ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 2290/85 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 9ης Αυγούστου 1985

περί χορηγήσεως διαφόρων παρτίδων βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 804/68 του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1968 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων [1], όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1298/85 [2], και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 7,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου της 7ης Μαΐου 1984 για τον καθορισμό για το 1984, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [3],

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου της 19ης Φεβρουαρίου 1985 για τον καθορισμό για το 1985, των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3331/82 σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας [4],

Εκτιμώντας:

ότι στο πλαίσιο των προγραμμάτων επισιτιστικής βοήθειας τα οποία θεσπίζονται από τους κανονισμούς του Συμβουλίου που αναφέρονται στο παράρτημα, ορισμένες τρίτες χώρες και δικαιούχοι οργανισμοί υπέβαλαν αιτήσεις χορηγήσεως βουτυρελαίου στις ποσότητες που αναφέρονται παράρτημα·

ότι είναι σκόπιμο να γίνει αυτή η χορήγηση σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 της Επιτροπής της 17ης Μαΐου 1983 περί των γενικών λεπτομερειών του τρόπου διακινήσεως και χορηγήσεως αποκορυφωμένου γάλακτος σε σκόνη, βουτύρου και βουτυρελαίου ως επισιτιστικής βοήθειας [5], όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1886/83 [6]· ότι είναι αναγκαίο να οριστούν, ιδίως οι προθεσμίες και οι όροι χορηγήσεως, καθώς και η διαδικασία που πρέπει να ακολουθηθεί για να προσδιοριστούν τα έξοδα που θα προκύψουν·

ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της Επιτροπής Διαχείρισης Γάλακτος και Γαλακτοκομικών Προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83, οι οργανισμοί παρέμβασης προβαίνουν στην προμήθεια βουτυρελαίου ως επισιτιστική βοήθεια υπό τους ειδικούς όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.*

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 9 Αυγούστου 1985.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

---

(1) ΕΕ αριθ. L 148 της 28. 6. 1968, σ. 13.
(2) ΕΕ αριθ. L 137 της 27. 5. 1985, σ. 5.
(3) ΕΕ αριθ. L 124 της 11. 5. 1984, σ. 1.
(4) ΕΕ αριθ. L 54 της 23. 2. 1985, σ. 2.
(5) ΕΕ αριθ. L 142 της 1. 6. 1983, σ. 1.
(6) ΕΕ αριθ. L 187 της 12. 7. 1983, σ. 29.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προκήρυξη διαγωνισμού (1)

Καθορισμός της παρτίδας	A
1. Πρόγραμμα:	1984
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 3ης Ιουλίου 1984
2. Δικαιούχος	PAM
3. Χώρα προορισμού	Κούβα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3)	—
6. Συνολική ποσότητα	602 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος	Ιρλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«CUBA 2702 / ACCAO DO PROGRAMA ALIMENTAR MUNDIAL / LA HAVANA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1985
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Αυγούστου 1985
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1985
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Σεπτεμβρίου 1985
15. Διάφορα	(4) (5)

Καθορισμός της παρτίδας	Β
1. Πρόγραμμα:	1984
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1278/84 του Συμβουλίου
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985
2. Δικαιούχος	CICR
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif ASSAB
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3)	—
6. Συνολική ποσότητα	210 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	25 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	Κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm και: «ETH 304 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Αυγούστου 1985
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	—
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (6)

Καθορισμός της παρτίδας	Γ	Δ
1. Πρόγραμμα:	1985	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου	
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 26ης Ιουνίου 1985	
2. Δικαιούχος	CICR	
3. Χώρα προορισμού	Αιθιοπία	
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif ASSAB	cif MASSAWA
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (2) (3)	—	
6. Συνολική ποσότητα	70 τόνοι	430 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως	
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γερμανικός	
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—	
10. Συσκευασία	25 χιλιόγραμμα	
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	κόκκινο σταυρό 10 × 10 cm και:	
	«ETH-304 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / ASSAB»	«ETH-301 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MASSAWA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 31 Αυγούστου 1985	
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:		
α) περίοδος φόρτωσης	—	
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον γερμανικό οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (6)	

Καθορισμός της παρτίδας	Ε	ΣΤ
1. Πρόγραμμα:	1985	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου	
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985	
2. Δικαιούχος	UNRWA	
3. Χώρα προορισμού	Ισραήλ	Λίβανος
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif ASHDOD	cif BEIRUT
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (3)	UNRWA Headquarters, Attn. Mr Andrew PO box 700, A, 1 Vienna (telex : 135310)	
6. Συνολική ποσότητα	150 τόνοι	50 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως	
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Βρετανικός	Βελγικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—	
10. Συσκευασία	(7)	
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES : ASHDOD»	BEIRUT»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1985	
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:		
α) περίοδος φόρτωσης	—	
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από το βρετανικό	βελγικό
	οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (8)	

Καθορισμός της παρτίδας	Z	H
1. Πρόγραμμα:	1985	
α) νομική βάση	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου	
β) προορισμός	Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Μαΐου 1985	
2. Δικαιούχος	UNRWA	
3. Χώρα προορισμού	Συρία	Ιορδανία
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif LATTAKIA	cif AQABA
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου (3)	UNRWA Headquarters, Attn. Mr Andrew PO box 700, A, 1400 Vienna (telex : 135310)	
6. Συνολική ποσότητα	50 τόνοι	50 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως	
8. Οργανισμός παρέμβασης κάτοχος του αποθέματος	Γαλλικός	Ολλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—	
10. Συσκευασία	(7)	
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES :	
	LATTAKIA»	AQABA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1985	
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:		
α) περίοδος φόρτωσης	—	
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	—	
15. Διάφορα	Τα έξοδα χορήγησης καθορίζονται από τον	
	γαλλικό	ολλανδικό
	οργανισμό παρεμβάσεως σύμφωνα με το άρθρο 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83 (8)	

Καθορισμός της παρτίδας	Θ
1. Πρόγραμμα: α) νομική βάση β) προορισμός	1985 Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 1985
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού	Ισλαμική Δημοκρατία της Μαυριτανίας
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	cif Nouakchott
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Commissariat à la Sécurité Alimentaire BP 377, Nouakchott Tel.: 514 58 «À l'attention de M. le Directeur Général»
6. Συνολική ποσότητα	200 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος	Λουξεμβούργου
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	5 χιλιόγραμμα
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1985
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Αυγούστου 1985
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83: α) περίοδος φόρτωσης β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1985 9 Σεπτεμβρίου 1985
15. Διάφορα	(9)

Καθορισμός της παρτίδας	I
1. Πρόγραμμα:	1985
α) νομική βάση β) προορισμός	Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 457/85 του Συμβουλίου Απόφαση της Επιτροπής της 6ης Ιουνίου 1985
2. Δικαιούχος 3. Χώρα προορισμού	Νικαράγουα
4. Στάδιο και τόπος παράδοσης	fob
5. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου	Ambassade du Nicaragua, 255 Chaussée de Vleurgat, 1050 Bruxelles Tel.: 345 19 25 (en représentation d'Enimport) tel.: 96 575)
6. Συνολική ποσότητα	300 τόνοι
7. Προέλευση του βουτυρελαίου	Να παρασκευαστεί από βούτυρο παρεμβάσεως
8. Οργανισμός παρέμβασης, κάτοχος του αποθέματος	Ιρλανδικός
9. Ιδιαίτερα χαρακτηριστικά	—
10. Συσκευασία	(7) (10)
11. Συμπληρωματικές ενδείξεις στη συσκευασία	«ACEITE DE MATEQUILLA / DONAÇION DE LA COMUNIDAD ECONÓMICA EUROPEA A NICARAGUA»
12. Περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 30 Σεπτεμβρίου 1985
13. Ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	26 Αυγούστου 1985
14. Σε περίπτωση δεύτερου διαγωνισμού στα πλαίσια του άρθρου 14 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1354/83:	
α) περίοδος φόρτωσης	Πριν τις 15 Οκτωβρίου 1985
β) ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών	9 Σεπτεμβρίου 1985
15. Διάφορα	(11)

Σημειώσεις:

(1) Το παρόν παράρτημα, μαζί με την προκήρυξη που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 208 της 4ης Αυγούστου 1983, σ. 9 επέχει θέση προκήρυξης διαγωνισμού.

(2) Βλέπε κατάλογο που δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αριθ. C 229 της 26ης Αυγούστου 1983, σ. 2.

(3) Ο υπέρ ου η κατακύρωση έρχεται σε επαφή με τον δικαιούχο, το συντομότερο δυνατό για να καθορίσει τα απαραίτητα έγγραφα που αφορούν την αποστολή.

(4) Υγειονομικό πιστοποιητικό εκδοθέν από επίσημη αρχή το οποίο αναφέρει ότι το προϊόν προέρχεται από υγιή ζώα, μεταποιήθηκε υπό άριστες υγειονομικές συνθήκες υπό την επίβλεψη ειδικευμένου προσωπικού και ότι στην περιοχή παραγωγής του νωπού γάλακτος δεν παρουσιάσθηκαν κρούσματα αφθώδους πυρετού ή άλλων μολυσματικών/λοιμωδών νόσων κατά τις ενενήντα ημέρες πριν τη μεταποίηση.

(5) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:

Valle Arriba, Calle Colibri, Carretera de Baruta, Caracas
Telex 26336 COMEU VC — Venezuela

(6) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:

Tedla Desta Building, Africa Avenue (Bole Road) 1st floor,
PO Box 5570, Addis Abeba
Telex 21135 DELEGEUR — Addis Abeba — Ethiopie

(7) Σε νέα μεταλλικά βαρέλια καθαρού βάρους 190 έως 200 χιλιόγραμμα (να οριστεί στην προσφορά) με πώματα, επικαλυμμένα εσωτερικά με βερνίκι επαφής με τρόφιμα ή έχοντα υποστεί κατεργασία που παρέχει αντίστοιχες εγγυήσεις, τελείως γεμάτα και ερμητικά κλειστά υπό ατμόσφαιρα αζώτου. Η αντοχή του βαρελιού στις κρούσεις πρέπει να είναι αρκετή ώστε να αντέξει σε μακρινή θαλάσσια μεταφορά. Τα μεταλλικά βαρέλια, εκ της φύσεώς τους, δεν πρέπει να είναι επιβλαβή για την υγεία του ανθρώπου και να προκαλούν αλλοίωση του χρώματος, της γεύσεως ή της οσμής του περιεχομένου. Το κλείσιμο των βαρελιών πρέπει να είναι απολύτως στεγανό.

(8) Ο υπέρ ου η κατακύρωση αποστέλλει αντίγραφο των εγγράφων που αφορούν την αποστολή στην ακόλουθη διεύθυνση:

Délégation de la Commission en ..... (χώρα προορισμού)
s/c Service «valise diplomatique» (Berl. 1/123)
200, rue de la Loi, B — 1049 Bruxelles

(9) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:

M.J. MACE B P 213, Nouakchott
Tel.: 527 24, telex 549 DELEG MTN — Nouakchott

(10) Να παραδοθεί σε κιβώτια των 20 ποδών: όροι: FCL/LCL

Shippers — count — load and stowage (cls)

(11) Αντιπρόσωπος της Επιτροπής με τον οποίο έρχεται σε επαφή ο υπερθεματιστής:

M. Cerini, Antenne CEE, Apartado 836, Centro Colon,
1007 San Jose, Costa Rica — tel. 33 27 55 — telex 3482 CFFAC CR